

CLASSIC

地域から世界に ともに未来を拓こう！

[クラシック] かわごえ

今月④ すまいる 「逸海鮓」

撮影：イメージ・フォトオフィス 島崎 賢一

 川越商工会議所 会報

<http://www.kawagoe.or.jp/>



特集 SPECIAL

英語の通じる街へ

「英語でニッポンを語ろう！」
コンテスト in 川越

- わが社のかがやきびと
石田 香さん／未来会計法人メイキット(株)
- グーテン・ターク！
ミオ・カザロ 蔵のまち店〈(有)大野農場〉
齊藤電設(株)
Te'PAN Le OMUS テッパン ルオムス

9

2016. September

vol. 665

英語の通じる街へ

英語でニッポンを語ろう! コンテスト in 川越

日本の素晴らしさや魅力を内外にアピールできる人材を育成することを目的としたコンテスト「英語でニッポンを語ろう! コンテスト in 川越」。今年4月に初の大会が行われ、現在は来年に開催予定の第2回大会の準備を進めている。2013年に地元経営者の有志が中心となり設立した「英語の通じる街」実行委員会の事業の一環だ。コンテストの様子を紹介しながら、「英語の通じる街」とはどのような街の姿であるのか、実行委員会代表者に話を聞いた。

大会概要

第1回 英語でニッポンを語ろう! コンテスト in 川越

テーマ：世界に伝えたい! 日本の素晴らしさ・日本の魅力

応募者・・・32組
大会出場者・・・16組
観客数・・・366人

日時	2016年4月16日(土) 13:00~15:30
会場	ウェスタ川越 多目的ホール
部門	ジュニア部門(中高校生) / 一般部門(18歳以上)
発表形式	- スピーチ - プレゼンテーション - 漫才 - ショートコント - 寸劇 など (補助的に物品や写真を舞台上で使用可)
制限時間	3分以上5分以内
応募資格	① 英語を母語としない方 ② 海外に通算1年以上または継続して6カ月以上滞在していない方 ③ 英語を主に使用するインターナショナルスクールに通った経験のない方 ④ グループでの参加も可
審査員	Barry Duell氏 / 小江戸川越観光親善大使、東京国際大学 名誉教授 Richard A.Moe氏 / 駒澤大学グローバル・メディア・スタディーズ学部 教授 金子廣行氏 / 上智大学大学院 博士課程修了・元大東文化大学 講師 大谷治子氏 / (株)エスプリライン 専務取締役
来賓	川合善明氏 / 川越市長 糸原恒久氏 / (公社)小江戸川越観光協会 会長 竹澤穠治氏 / 川越商工会議所 専務理事

主催:「英語の通じる街」実行委員会

後援:川越市、川越市教育委員会、(公社)小江戸川越観光協会、
(株)テレビ埼玉、川越商工会議所

協力:外国人おもてなしプロジェクト、(株)エスプリライン
協賛:51社



コンテスト出場者の皆さま



一般部門 優秀賞 川崎貴彦さん



最優秀賞 石橋千穂さん

受賞者一覧

◆ **最優秀賞** (両部門の中から1名) 賞金10万円・トロフィー・賞状
〈一般部門〉 石橋千穂さん(ふじみ野市)「川越の怪談 子育て幽霊」

◆ **ジュニア部門 優秀賞**
賞金3万円・トロフィー・賞状
熊坂りり花さん(所沢市:高校1年生)「私の母国語」

◆ **一般部門 優秀賞**
賞金3万円・トロフィー・賞状
川崎貴彦さん(杉並区)「和歌でつくるラブソング」

◆ **おもいが伝わったで賞** (外国人参加者11名が選出)
賞金1万円・賞状・コエドビール6本入り [(株)協同商事提供]
〈一般部門〉 中塚順子さん(川越市)「私が川越を愛する理由」

◆ **個性があふれていたで賞**
賞金1万円・賞状・川越銘菓詰め合わせ
〈一般部門〉 野澤万智さん(所沢市)「発明的な食文化」

新旧の日本文化を英語で表現

同コンテストの応募者32組は、事前の映像審査によりジュニア部門6組、一般部門10組の計16組に絞られた。外国人審査員や仕事で英語を使う日本人が審査員となり、英語の上手さよりも英語によるコミュニケーション力を重視し審査された。

出場者が選んだ題材は、日本の自然の美しさや伝承・伝統文化などが多い中、アニメや音声の合成など、日本の新しい文化や技術も含まれていた。

ジュニア部門には埼玉県を中心に東京都や千葉県などから中

新旧の日本文化を英語で表現



谷島 賢氏 (やしま・まさる)

「英語の通じる街」実行委員会 会長
イーグルバス株式会社 代表取締役

高生が参加した。一人制服姿で壇上に上がる出場者もいれば、米アップル社の元会長・故スティーブ・ジョブズ氏のプレゼンテーションを模し、ステージ上を動き回りながら話す人がいたり、衣装を身に付けた集団が小道具を使いながら英語劇を演じたりと、若者らしくはつらつとした発表だった。

一般部門には県内外の大学生や会社員、主婦が参加した。ライブながらアニメソングを英語で披露する人や、平安時代の歌人を装い現代人とのギャップを示して笑いを取る人など、さまざまな表現方法で、日本や川越への思いを訴えた。



渡邊 瑞穂氏 (わたなべ・みずほ)

「英語の通じる街」実行委員会 企画・運営事務局
株式会社エスプリライン 執行役員

観覧に訪れた366人のうち約7割に当たる249人が答えたアンケート結果(次ページ)によると、川越内外から10歳未満から80代まで幅広い年代の人が訪れた。おおよその観客が「楽しめた」「外国人との交流や英語学習に対して興味が深まった」などと回答した。

英語学習意欲向上に手応え

最優秀賞は、川越の怪談「子育て幽霊」について話した一般部門の石橋千穂さんが受賞した。身ぶり手ぶりを使いながらも、恐怖ににおびえる表情で話す石橋さんに会場の視線は集まり、皆、息をのんで聞いていた。

出場者の表現は、本番では映像審査よりもさらに磨かれていた。「参加者の英語表現は個性があふれ、われわれ実行委員会の想像を超えるものでした」と谷島会長はほほ笑む。「暗記して上手に話すこともなく、英語力でもなく、表現力が問われました。留学経験のない人が対象のコンテストですが、レベルは高かったです」と渡邊氏は話した。

浅草のおもてなし英語を目指す

感想には「英語を身近なものにする良いきっかけになる」「英語学習のモチベーションが上がった」「観光誘客の推進力を感じた」「英語で自分の意見を語りたい」などという前向きなものが多かった。

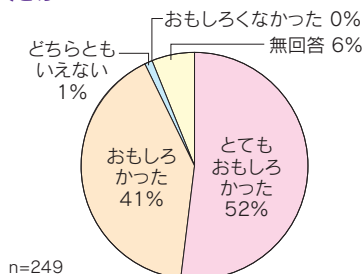
主催者の「英語の通じる街」実行委員会は、3年前に地元経営者の有志が中心となって設立。これまで個々の企業で英語を学ぶ活動を行ってきたが、同コンテストは実行委員会として初のイベントだ。

「英語の通じる街」とは、英語が特別なものでなく、英語で話すことが当たり前の状態となった街のことだ。外国人が多く訪れる観光地・浅草レベルの英語を身に付けることを目標にしている。例えば、同地の飲食店の従業員であれば、外国人客に酒の注文を取る時に「Cold Sake? Hot Sake?」などと英単語を使って相手に問うことができるだろう。文法的に正しい英語を身に付けることよりも、外国人とのコミュニ

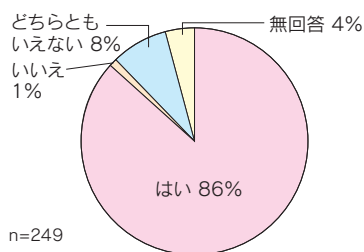
顧客アンケート結果 366人中249人が回答[回答率68%]

コンテストはいかがでしたか？

とてもおもしろかった	129人
おもしろかった	103人
どちらともいえない	2人
おもしろくなかった	1人
無回答	14人

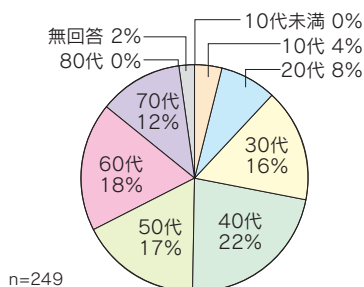
外国人との交流や英語学習に対して
興味が深まったり、刺激はありましたか？

はい	214人
いいえ	3人
どちらともいえない	21人
無回答	11人



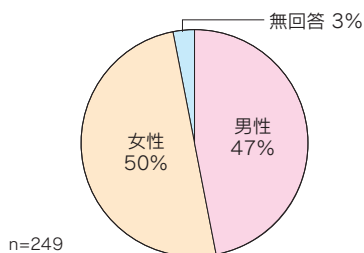
年齢構成

10歳未満	1人
10代	10人
20代	19人
30代	41人
40代	56人
50代	43人
60代	45人
70代	29人
80代	1人
無回答	4人



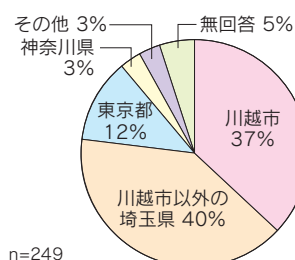
男女比

男性	116人
女性	125人
無回答	8人



お住まいの地域

川越市	91人
川越市以外の埼玉県	99人
東京都	31人
神奈川県	8人
その他	7人
無回答	13人



同委員会は、川越の「英語の通じる街」の到達度は30%程度と評する。2020年の東京オリンピック・パラリンピックまでに100%に達することが目標だ。

読者に向けて同委員会の2人からメッセージをもらった。

4年後デビュー
国際観光都市川越

ケーションが図れるかどうかを重視する。コンテストの評価基準もそうした考えを反映している。

渡邊氏…川越に残る素晴らしい文化を英語で紹介する機会はまだまだ少ないです。外国の方に英語で伝えることができるボランティアを増やしていくことが大切だと思います。川越に根付く絆の文化を生かして、心の込められた「おもてなし」ができると思います。

谷島会長…東京五輪が開かれる4年後は、川越が国際観光都市としてデビューする時だと考えています。川越にはお茶の歴史や料亭があり、最近を着付けをしてくれる着物レンタル店も増

え、本物の日本文化に触れられるようになりました。さらに、「英語の通じる街」になれば、川越は国際観光都市として外国人観光客に認識されるでしょう。本コンテストの機会を活用して、観光関連業に携わっている事業者だけでなく、一般市民の方や学生さんなどにもご協力をお願いし、一緒に楽しみながら川越をアピールしていきたいです。英語のコミュニケーションを通して川越を愛する人たちの連携が広がることは、将来的に川越の宝になるはずです。

次回開催告知

第2回

英語でニッポンを語ろう! コンテスト in 川越

募集

2017年2月開始予定

参加者に加え、企業・市民・英語サークル・学生など、幅広い協力者を募集している。

開催日

2017年6月10日(土)

会場

ウェスタ川越 多目的ホール

お問い合わせ

「英語の通じる街」実行委員会 運営事務局
川越市脇田本町15-21 KJ3ビル3F
TEL:080(4165)7432[平日10:00~17:00]



事業案内・報告

お問い合わせ先

総務	総務経理グループ	049 (229) 1810	経営	経営支援グループ	049 (229) 1850 049 (229) 1860
会務	会員サービスグループ (共済・検定センター)	049 (229) 1820 049 (229) 1830 049 (229) 1840	ウエスタ	ウエスタ川越オフィス	049 (265) 8860

26	21	18	15	13	6	4	1	日	10月
水	金	火	土	木	木	火	土	曜	
新たなウリ方セミナー④ (会議所)	青年部臨時全体協議会 (水川会館)	労働保険実務セミナー (会議所) 	川越まつり (市内…16日)	日本政策金融公庫 定例相談会 (会議所)	1号議員選挙期日 (投票日…会議所)	男性管理職のための「できる女性を育てる」マネジメント力向上研修③ (ウエスタ川越)	商品券引き換え (市内…3日)	予定事業・開催場所	



28	27	26	19	12	8	日	9月
水	火	月	月・祝	月	木	曜	
新たなウリ方セミナー③ (会議所)	ライセンズビジネス入門セミナー (ウエスタ川越) 	1号議員立候補届出締切	青年部設立10周年記念事業 婚活イベント「小江戸縁結び」 (市内)	消費税対策セミナー (会議所)	川越きもの日 (18日、28日)	予定事業・開催場所	

予定
9月・10月の予定

ほかに魅力的なセミナーを多数開催しています。詳しくは経営支援グループまでお問い合わせください。
経営支援グループ
☎ (229) 1850

◆労働保険実務セミナー
【日時】 10月18日 (火)
13時30分～16時30分
【会場】 当所 大会議室
人を雇用する際や退職する際に必要な労災保険・雇用保険の具体的な手続きなどを、実務で必要な内容について分かりやすく講義します。

◆ライセンズビジネス入門セミナー
～人気キャラクターやマークを活用した新たなビジネス始めませんか？
【日時】 9月27日 (火)
13時～16時
【会場】 ウエスタ川越 2階 活動室1・2
今回のセミナーでは、ライセンズビジネスの「キホンのキ」から学んでいただくことができます。2020年東京オリンピックのライセンシングプログラムについてもご紹介します。

◆当所主催！
無料セミナーのご案内

新・会員のご紹介

事業所名	代表者	業 種	住 所	TEL・URL
山岸SD	山岸 直人	塗装工事業	狭山市新狭山2-14-2 416	090(3757)0662
成道工業	成道 雅志	一般電気工事業	川越市久下戸3075-5	049(293)5550
カイロプラティック&ビューティサロン OHANA 川越店	大熊 香織	美容業	川越市の場2-11-6 第2小川マンション106	049(215)8562
(株)風間造園	風間 信一	造園工事業	杉並区下高井戸3-28-19	03(3303)9934
(株)清水工建	清水 良祐	防水工事業	比企郡嵐山町志賀1-42	0493(62)4013
(有)小建	小池 作二	建築工事業	川越市古谷上1090-4	049(235)4234
(株)牧村工業	牧村 卓治	建築工事業	川越市上戸新町26-15	049(239)7015
(有)ニシワキ	西脇 明彦	日用品卸売業	川越市竹野14-2	049(227)9870

第35回 川越百万灯夏まつり

たくさんさんの温かいご協賛をありがとうございました



7月30日・31日に開催した川越百万灯夏まつりは、多くの皆さまのご協力によりまして無事終了することができました。30日に約8万5千人・31日に8万人、2日間で約16万5千人という大勢の皆さまにご来場いただきました。関係者一同、深く感謝申し上げます。次回も、より良く、さらにお楽しみいただける夏まつりを目指してまいりますので、ぜひ応援をお願いいたします。

協賛企業一覧

※協賛金・瓦版広告・物品広告・オリエンテーリング賞品提供などでご協力いただきました事業所のお名前を掲載しております。

(順不同・敬称略)



テープカット

(株)アート設計事務所
(医)宏仁会アベライクラム川越駅前
(株)アイエー住宅販売
(株)ISPアカデミー川越校
(株)ISPアカデミー若葉駅前校
(株)会津ビルコム
(医)愛和会愛和病院
(株)アカマツ
秋谷自動車工業(株)
アクサ生命保険(株)川越営業所
(株)麻
浅野内科クリニック
(株)旭製菓川越鐘つき堂店
当矢印刷(株)
(有)アブリ
(株)アライズ
新井哲三郎法律事務所
(有)アロエベラ
Our Kids International
イーグルバス(株)
飯島電器工事(株)
(医)誠弘会池袋病院
(株)出水建設
(株)イズミ住宅
磯部法律事務所
(株)いちのや
一指禅らーめん
(株)イツミ製作所
(有)IT
(株)伊藤園川越支店

(株)伊藤興産
(株)イトーセー
稲葉屋本舗
乾税務会計事務所
猪鼻工業(株)
イメデイカ(株)
(株)芋
菓匠芋乃蔵川越本店
いるま野農業協
(有)岩上ドライクリーニング本店
(株)イワセ薬品川越営業所
岩堀建設工業(株)
(株)インフィニットコーポレーション
ウエスタ川越指定管理者NECST
ウエルシア薬局(株)
(株)内田産業
うなぎ大穀川越菓子屋横丁店
(株)ウニクス
(株)右
運転代行ウエスト
(有)栄進建設
(株)エイタクリエイツ川越モディ
珈琲の店ACカフェ川越店
エースコック(株)東京工場
(株)エースタッフ
S M C (税)
S M C 日興証券(株)川越支店
(株)SPDセキユリア
(株)エスプリライン
NTT東日本埼玉西支店

(株)NTEC日高
エムエス観光バス(株)
(有)エムケーインターナショナル
(株)エム・ティー・エフ
欧米自動車(株)
(有)大野農場ハウセージ工房ミナカサ
大野屋洋品店
(株)小川
(株)岡島電気商会
(株)岡田ミシン商会
岡野会計事務所
岡部行廣税理士事務所
(株)オガワクリエーション
(株)小川製作所
おそうじ本舗本川越駅前店
(有)小野電気工業
(二社)おひさま
(有)帯
オリエンタルエンジニアリング(株)
カージャンクシオン(株)
(株)凱旋門ウニクス南古谷店
角栄ガス(株)埼玉事業所
呉服笠
カシメカトロエンジニアリング(株)
(二社)霞ヶ関カンツリー倶楽部
(医)真正会霞ヶ関南病院
加藤商事(株)
加藤製菓(有)
(株)香取観光
(株)カナイ消防機材



開会宣言



華麗なパレード

(株)金澤
(株)金子電興
(有)金
(株)カネフク製菓
(株)鍋木製作所
(株)亀田建設
(株)亀
(有)亀屋紋蔵(紋蔵庵)
亀屋山崎茶店
川合住宅設備(株)スタートランド
川口会計アカデミー(株)ティードイ
(株)川口工業所
川研総合サービス(株)
川越青色申告会
川越温泉湯遊ランド・ホテル三光
川越菓子屋横丁会
協川越給食センター
川越共栄ギフト
川越金融機関連絡会
川越幸すし(株)貴響
川越小江戸ロータリークラブ
川越コンクリート工業(株)
(福)川越市社会福祉協議会
(公社)川越市シルバー人材センター
(有)川越自動車学校
川越市離子連
川越珠算学院
川越商店街連合会
(公社)川越青年会議所

案内
「商工会議所福祉制度」
キャンペーンのお知らせ

ベストウイズクラブでは、「福祉制度キャンペーン」を9月15日～11月30日に実施します。本キャンペーンは「商工会議所福祉制度」を会員の皆さまにご理解いただき、会員事業所の福祉向上にお役立ていただくことを目的としています。

「商工会議所福祉制度」は、経営者・役員の皆さまの保障・退職金準備のほか、入院・介護・老後に備えたさまざまな保障ニーズにお応えするものです。

当所職員とアクサ生命保険株式会社の担当社員がお伺いした際には、ぜひご協力いただきますようお願い申し上げます。

※「ベストウイズクラブ」とは、商工会議所共済制度・福祉制度の普及・推進を目的として、全国各地の商工会議所・アクサ生命保険株式会社により運営されている組織です。

【お問い合わせ】

《会員サービスグループ》

共済担当

☎(229) 1830

《引受保険会社》

アクサ生命保険株式会社

川越営業所

☎(224) 2754

案内
「企業組織の要である
管理職の土台づくり」
ビジネスマネジャー検定
申込受付中

ビジネスマネジャー検定は、コミュニケーションや人材育成・チームビルディングなどを学ぶ「人と組織のマネジメント」、事業管理や課題に応じた戦略の立案などを学ぶ「業務のマネジメント」、リスク管理やコンプライアンス・メンタルヘルスやハラスメントの職場管理を学ぶ「リスクのマネジメント」の3つに分類し、ビジネスの実践の場で必要不可欠な知識や情報を網羅しています。管理職のキャリア開拓にぜひご活用ください。



【申込期間】

～9月30日(金)まで

【申込方法】

①webから申し込み

<http://www.kentei.org/>

bjjmane/

②電話で申し込み

東京商工会議所検定センター

☎03(3989)0777

報告
2016夏季経営
セミナーを開催

埼玉県西部地区4商工会議所夏季経営セミナーが8月25日・26日に伊香保「福一」で開催され、総勢239名が参加しました。

講師には(株)経世論研究所の三橋貴明氏と石坂産業(株)の石坂知子氏をお招きし、参加者は両氏の講演に真剣に耳を傾けていました。また、今回も入間市・日高市両商工会のご協力を得て、講演会終了後の懇親会では地区を越えて親睦を深めました。

来年は当所の主管で開催予定です。来年も多くの皆さまのご参加をお待ちしております。

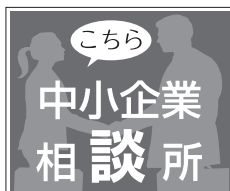


LOBO 商工会議所早期景観測
業況DIは、ほぼ横ばい。先行きも
懸念材料多く、慎重な見方が続く

7月の全産業合計の業況DIは、▲24・5と、前月から+0・3ポイントのほぼ横ばい。好調な観光需要や住宅建設の持ち直し、原材料価格の下落、依然として低い水準の燃料費が中小企業の業況感を下支えしている。他方、英国のEU離脱決定による株価・為替の不安定な推移や消費低迷の長期化、人手不足の影響拡大を懸念する声も多く聞かれた。

先行きについては、先行き見通しDIが▲23・2(今月比+1・3ポイント)と改善を見込むものの、「悪化」から「不変」への変化が主因。夏の観光需要の拡大、飲食料品や家電など夏物商品の販売増加、経済対策・補正予算に期待する声が聞かれる。他方、金融市場の不安定な動きに伴う消費の一段の悪化、人手不足による受注機会の損失や人件費の上昇、海外経済の減速など懸念材料も多く、中小企業においては、先行きへの慎重な見方が続く。

著作権記事



小規模事業者の皆さまの
資金調達を応援します！

無担保 無保証 低金利



マル経融資制度

マル経融資制度とは

小規模事業者経営改善資金（略称：マル経融資）は、経営改善を図ろうとする小規模事業者の経営を応援するために、川越商工会議所の推薦に基づき無担保・無保証人・低金利で融資される日本政策金融公庫の融資制度です。

融資限度額

2,000万円 ※1

利率（平成28年8月10日現在）

年利1.30% ※2

担保・保証人

不要

（保証協会の保証も不要です）

返済期間

7年以内（据置期間1年以内）

10年以内（据置期間2年以内）

- ※1 融資の実行に当たっては審査があります。審査の結果、ご希望にそえない場合もございます。
また、融資金額が1,500万円を超える場合は、事業計画書などの作成が必要となります。
- ※2 マル経融資の年利は固定金利です。利率は金融情勢によって変動します。

ご利用いただける方

- 常時使用する従業員が、商業・サービス業（宿泊業および娯楽業を除く）の場合は**5人以下**、製造業その他の場合は**20人以下**の法人・個人事業主の方
- 商工会議所の経営指導員による**経営指導を6ヵ月以上受けている方**
- 原則、川越市内で最近**1年以上**事業を行っている方
- 所得税、法人税、事業税または県民税もしくは市民税について、納期限の到来している**当該義務納税額を完納**している方
- 商工業者であり、かつ、日本政策金融公庫の融資対象業種を営んでいる方

お申し込み時の提出資料 ※その他追加書類が必要な場合もございます

個人事業主	法人
<共通> ● 借入推薦依頼書（所定用紙） ● 前期・前々期の青色決算書（収支内訳書）および確定申告書（控） ● 現在の借入金の返済一覧表 ● 見積り、カタログ等（設備資金）	
初回利用時 ● 不動産を所有している場合には不動産登記簿謄本（法人の方は代表者含む）	
● 所得税、事業税、住民税の領収書または納税証明書	● 法人税、事業税、住民税の領収書または納税証明書 ● 会社の登記簿謄本 ● 決算後6ヵ月以上経過している場合は、直近の試算表

【お問い合わせ先】 川越商工会議所 経営支援部

経営支援グループ ☎ 049(229)1850 / ウェスタ川越オフィス ☎ 049(265)8860

日本生活金融公庫 定例相談会のご案内

制度融資申込時の留意点・融資の申込書の内容確認・公庫の融資制度・手続きなど、公庫職員が商工会議所で相談をお受けします。是非ご利用ください！

【今後の相談日】（要予約）

- ・ 10月13日（木）
- ・ 11月10日（木）
- ・ 12月 8日（木）

【会場】

川越商工会議所
本館（仲町）会議室



川越地域ジョブ・カードサポートセンター

ジョブ・カードを活用して社員総活躍！！

人材確保・
育成

キャリア
コンサル
ティング

社員の
スキル
アップ

助成金・
奨励金

事務局

川越市仲町 1-12（〒350-8510）
（川越商工会議所内）
TEL：049（229）1850
FAX：049（225）2101
<http://www.kawagoe.or.jp>

かわごえ インフォメーション

中核人材育成講座 受講生募集

東洋大学産学協同教育センター

『リスク管理講座』

1日目

◇10月22日(土)

10時～16時

2日目

◇10月29日(土)

10時～16時

●講師・講義内容

○鈴木信行

(東洋大学 理工学部
都市環境デザイン学科 教授)

・ビジネスの基本はコミュニケーション・経営(マネジメント)とはリスク(クレーム)事例・我が国と世界

○島田裕次

(東洋大学 総合情報学部
総合情報学科 教授)

・リスクマネジメント概論・企業におけるリスクと対策・個人情報・マイナンバー対策
※受講料…1講座(2日間) 2万円

※募集人員…20名

※募集期間…10月17日(月)

まで

※詳細は東洋大学産学協同教育センターホームページ…

URL <http://www.toyo.ac.jp/site/pec/>

☎ (236) 1646

またはEメール…

☐ tpec@toyo.jp

中退共制度のご案内

(独)勤労者退職金共済機構
中小企業退職金共済事業本部

中退共制度(中小企業退職金共済制度)は、中小企業で働く従業員のための国の退職金制度です。

△制度のしくみ▽

事業主が中退共と退職金共済契約を結び、毎月の掛金は事業主が指定した預金口座から振り替えます。従業員が退職したときは、その従業員の請求に基づき、中退共から退職金が直接支払われます。

△制度のメリット▽

▼掛金の一部を国が助成。
▼掛金は全額非課税で手数料不要。

▼パートタイマーさんや家族従業員も加入できます。

▼外部積立で管理が簡単。

▼解散・存続・厚生年金基金からの移行先の一つです。



詳しくはホームページへ

中退共

検索

お問い合わせはお気軽に

(独)勤労者退職金共済機構
中小企業退職金共済事業本部

TEL (03)6907-1234
FAX (03)5955-8211

チャレンジショップ 出店希望者募集

川越市中心市街地活性化協議会

将来、市内で出店を目指す方を対象に、貸店舗の出店者を募集しています。中小企業診断士などによるバックアップ体制も整っていますので、ぜひご応募ください。

●店舗概要

川越市新富町1丁目8-2(約5坪)

●契約期間

6カ月ごとに更新(最長1年)

●家賃

無料(共益費月額3万円と光熱費・通信費は出店者負担)

●営業種目

物品販売

●募集数

1店舗(書類審査・面接審査があります)

◆ご応募・お問い合わせ先

川越市中心市街地活性化協議会事務局

(川越商工会議所内)

〒350-0065

川越市仲町1-12

☎ (236) 3680

URL <http://www.k-machinaka.jp/shop>

秋の 全国交通安全運動

川越警察署

9月21日(水)から30日(金)までの10日間、秋の全国交通安全運動が実施されます。

初日は10時からウニクス南古谷において出発式を行います。県警音楽隊の演奏とカラーガード隊の演舞が花を添えます。皆さまのご来場をお待ちしております。

川越市内の交通情勢ですが、8月15日現在で、

●人身事故

1046件
(前年比プラス27件)

●交通事故死者数

4件
(前年比プラス1件)

●物件事故件数

4595件
(前年比プラス119件)

となっています。

4件の交通死亡事故が発生していますが、3件が二輪車の関係する交通事故です。

二輪車は車体が小さいため、対向車の陰やピラーなどの四輪車の死角に入りやすい

○実際の位置より遠い場所を

実際のスピードより遅く走行しているように見える

という特性があります。

二輪車の特性を理解し、安全運転に努めましょう。

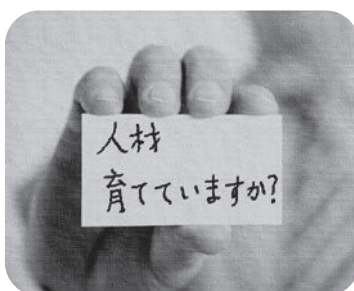
次代を担う人材育成を応援します

川越地域中核人材育成推進協議会

☎049-229-1850(事務局:蓮見)

<https://www.kawagoe.or.jp/chukaku/>

ただいま、会員募集中です!



グーテン・ターク!

Guten Tag!

活気にあふれる

会員の皆さまが元気に
コマーシャル!



川越で大切に育てた黒豚をお楽しみください

ミオ・カザロ 蔵のまち店 (有限会社 大野農場)

川越一番街商店街にある、販売・テイクアウトの1階と、レストランの2階を構えるハム・ソーセージの工房直営店です。川越市谷中の自家農場で大切に育てた小江戸黒豚を使ったハム・ソーセージが楽しめます。テイクアウトでは、自慢の長いソーセージと季節で変わるコエドビールが楽しめ、蔵づくりの町並みを散策しながら食べ歩きにもおすすめです!



住所 川越市元町1-15-3

TEL 049(222)2861

URL <http://www.miocasalo.co.jp/>

営業 10:00~18:00

定休 水曜日



未来を灯す 50年の信頼

齊藤電設 株式会社

電気設備工事業として、創業50年。地元川越を中心に、暮らしに欠かすことのできない電気の分野で地域に貢献してきました。住宅・店舗・工場などにおける電気工事を行っております。小さなことでもご相談ください。これからもお客さまのニーズを的確にとらえ、迅速に、最適なお提案と高い品質の技術をもって、地域社会に貢献してまいります。



住所 川越市広栄町12-11
TEL 049(242)3838
FAX 049(241)2022
MAIL saito@coral.broba.cc
営業 8:00~17:00
定休 日曜、祝日、第1・第3土曜



目の前の鉄板はまさに『ライブキッチン』

Te' PAN Le OMUS テッパンル オムス

『時の鐘』より徒歩1分。『蔵造りの街並み』を臨める2階。
『黒毛和牛&熟成肉』『活鰻』『有機栽培野菜』など食材にこだわった鉄板焼レストラン。
記念日や誕生日にはカウンター席がオススメ、まさにライブキッチン感覚で。
接待や家族の食事会には個室がオススメです。



住所 川越市幸町8-11 明文館201

TEL 049(298)6377

FAX 049(298)6311

URL <http://www.nobeer-nolife.com/>

営業 12:00~14:30L.O.
17:30~22:00L.O.

定休 火曜、第1・3水曜 その他休暇あり

わが社の

かがやき

きらり★とかがやく

川越の「人財」★を紹介します。

ひと

自分流

「MAS」を目指して

未来会計法人メイキット 株式会社

石田 香さん(29)

川越駅西口近くで約20年前に開業した税理士法人サム・ライズのグループ会社、未来会計法人メイキット株式会社は、経営者の思いを数値化し目標達成を支援するコンサルティングを行っている。社長で税理士でもある林 亜由美さんの片腕候補として成長を期待されているのが石田 香さんだ。



大学時代に教授の勧めで税理士を目指し始めた坂戸市出身の石田さん。卒業後は都内の会計事務所でアルバイトをしながら勉強を重ねていた。東日本大震災後は、自宅近くで正社員として働きたいという思いが強くなった。周辺の税理士事務所に「雇ってほしい」と片っ端から電話して自分を売り込み、4年前、サム・ライズとの縁をつくった。「スタッフはいろいろ教えてくれるいい人ばかり」と喜んで働いていた矢先、今年1月、関連会社の未来会計法人メイキットに異動になった。

税理士の仕事は、企業の取引を計算書類にまとめ報告する「過去会計」がメインだが、同社はその情報を基に企業のあるべき姿を明確にし、目標達成を支援する「MAS(Mass・Management Advisory Service)」を提供している。経営者の思いを数値化し共有することで「社長が一人で頑張る経営」から「チーム経営」へステージアップさせる。初めての業務に戸惑っていた石田さんだが、早速、担当企業の利益をアップさせることができ、業務が面白くなってきた。「企業のさまざまな部分を見ることができ、人との出会いも多く、うれしいことがたくさんあります。お話ししているうちに経営者の方の目が輝いてくることもあり、私もやる気になります」。

**未来会計法人
メイキット株式会社**

川越市新宿町1-17-17
ウェスタ川越501
TEL:049(293)2550
ホームページ
<http://www.miraikaikai-makeit.com/>
関連会社 税理士法人サム・ライズ
事業内容 MAS監査、中期および単年度計画の作成、経営計画発表会のサポート

前略★かがやきひとさま
代表取締役・税理士
林 亜由美さんよりメッセージ

私たちは企業の会計を極めてきて、未来会計の大切さを身に染みて感じてきました。常に数字に触れてきた当社だからこそできる支援があります。石田さんは、担当企業の社員の立場も代弁することができ、経営者に気付きをもたらします。今後ものびのびと仕事をしてほしいです。

著作権記事

【応募方法】

ハガキ、またはメールに

①クロスワードパズルの解答 ②会報「CLASSIC」に対する感想・意見など
③氏名 ④住所 ⑤電話番号 ⑥事業所名 を明記し、下記までご応募ください。
◎正解者の中から3名さまに『1,000円分の図書カード』を差し上げます。

【応募先】

〒350-8510 川越市仲町1-12 川越商工会議所 会報「CLASSIC」読者窓口 宛
E-mail:henshu@kawagoe.or.jp

【応募締切】9月30日(金)到着分まで

※当選者の発表は、景品の発送をもってかえさせていただきます。

※ご応募された方の個人情報は、当選者の選定・発送以外には使用いたしません。

今月のすまいる



「逸海鮨」

新宿町の小料理屋を
改装してオープンした
逸海鮨。銀座で修業した
若い板長が、本格的な
寿司を握っています。

新会員から皆さまへ

今年で2年目になる小さなお
店です。旬の新鮮な素材にこだ
わった本格江戸前寿司や一品料
理、お酒、ぜひご賞味ください！
これからも地域の方に愛される
お店を目指して頑張ります！



職員コラム

会議所に入所以来、読書をはじめ、時
間が空くと10分でも単行本を開くよう
になりました。

当初は内田康夫原作の浅見光彦が主
人公の推理小説から始まり、今ではジャ
ンルを問わず、なるべくページ数が多い本
を選んで、月5～6冊のペースで読んでい
ます。(齊藤)



TOP SECRET 商工会議所のヒミツ



それは「国際化支援」

国境を越え、情報がリアルタイムで飛び交うインターネットの時代。

グローバルビジネスは、もはや貿易のノウハウを持った一部の企業だけの専売特許ではありません。

商工会議所は、「貿易証明」や「JANコード」の発給を通じて、あらゆる企業の国際化をサポートしています。

商工会議所を知ってもらうキャンペーン

<http://www.jcci.or.jp/secret/>



詳しくは川越商工会議所へ。

川越商工会議所 〒350-8510 埼玉県川越市仲町1-12 tel049-229-1810 fax049-225-2101